



RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

advies 57.922/1/V
van 11 augustus 2015

avis 57.922/1/V
du 11 août 2015

over

sur

een voorontwerp van
ordonnantie 'houdende
instemming met de
Overeenkomst betreffende de
deelname van de Republiek
Kroatië aan de Europese
Economische Ruimte en drie
daarmee verband houdende
overeenkomsten, gedaan te
Brussel op 11 april 2014'

un avant-projet d'ordonnance
'portant assentiment à l'Accord
relatif à la participation de la
République de Croatie à
l'Espace économique européen
et de trois accords y afférents,
fait à Bruxelles le
11 avril 2014'

Op 17 juli 2015 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking, verzocht binnen een termijn van dertig dagen, van rechtswege verlengd tot 2 september 2015,^(*) een advies te verstrekken over een voorontwerp van ordonnantie 'houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de deelname van de Republiek Kroatië aan de Europese Economische Ruimte en drie daarmee verband houdende overeenkomsten, gedaan te Brussel op 11 april 2014'.

Het voorontwerp is door de eerste vakantiekamer onderzocht op 6 augustus 2015. De kamer was samengesteld uit Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter, Jeroen VAN NIEUWENHOVE en Bert THYS, staatsraden, Michel TISON, assessor, en Marleen VERSCHRAEGHEN, toegevoegd griffier.

Het verslag is uitgebracht door Tim CORTHAUT, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 11 augustus 2015.

*

Le 17 juillet 2015, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au développement, à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, prorogé de plein droit jusqu'au 2 septembre 2015^(**), sur un avant-projet d'ordonnance 'portant assentiment à l'Accord relatif à la participation de la République de Croatie à l'Espace économique européen et de trois accords y afférents, fait à Bruxelles le 11 avril 2014'.

L'avant-projet a été examiné par la première chambre des vacations le 6 août 2015. La chambre était composée de Marnix VAN DAMME, président de chambre, Jeroen VAN NIEUWENHOVE et Bert THYS, conseillers d'État, Michel TISON, assesseur, et Marleen VERSCHRAEGHEN, greffier assumé.

Le rapport a été présenté par Tim CORTHAUT, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Marnix VAN DAMME, président de chambre.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 11 août 2015.

*

(*) Deze verlenging vloeit voort uit artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, *in fine*, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, waarin wordt bepaald dat deze termijn van rechtswege wordt verlengd met vijftien dagen wanneer hij begint te lopen tussen 15 juli en 31 juli of wanneer hij verstrijkt tussen 15 juli en 15 augustus.

(**) Ce délai résulte de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, *in fine*, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, qui précise que ce délai est prolongé de plein droit de quinze jours lorsqu'il prend cours du 15 juillet au 31 juillet ou lorsqu'il expire entre le 15 juillet et le 15 août.

STREKKING VAN HET VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

1. Het om advies voorgelegde voorontwerp van ordonnantie strekt ertoe instemming te verlenen met de Overeenkomst betreffende de deelname van de Republiek Kroatië aan de Europese Economische Ruimte en drie daarmee verband houdende overeenkomsten¹, gedaan te Brussel op 11 april 2014, wat betreft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

VORMVEREISTEN

2. Overeenkomstig artikel 6, § 2, van de ordonnantie van 8 september 1994 'houdende oprichting van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest' wint de Brusselse Regering het advies in van de Economische en Sociale Raad over alle voorontwerpen van ordonnantie die betrekking hebben op aangelegenheden die overeenkomstig artikel 6, § 1, 1°, van die ordonnantie "onder de bevoegdheden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vallen en een weerslag hebben op het economisch en sociaal leven". Aangezien niet valt uit te sluiten dat de overeenkomsten waarmee instemming wordt betuigd een dergelijke weerslag hebben, is het aangewezen om met betrekking tot het ontwerp van ordonnantie alsnog het advies van die Raad in te winnen.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Ontwerp

3. Overeenkomstig artikel 128 van de Overeenkomst van 2 mei 1992 'betreffende de Europese Economische Ruimte' is de Overeenkomst en de bijgevoegde Slotakte, waaraan de drie met de Overeenkomst verband houdende overeenkomsten zijn gehecht, op 5 november 2014 ook namens de lidstaten van de Europese Unie ondertekend. Van laatstgenoemde datum dient bijgevolg eveneens melding te worden gemaakt in het opschrift en in artikel 2 van het ontwerp.

4. Ermee rekening houdende dat de drie met de Overeenkomst verband houdende overeenkomsten zijn gehecht aan de Slotakte en dat die Slotakte bovendien een aantal gemeenschappelijke verklaringen bevat betreffende de toepassing van de Overeenkomst, dient van die Slotakte eveneens melding te worden gemaakt in het opschrift en in artikel 2 van het ontwerp.

¹ Het betreft het Aanvullend Protocol bij de Overeenkomst tussen het Koninkrijk Noorwegen en de Europese Unie betreffende een Financieel Mechanisme van Noorwegen voor de periode 2009-2014, naar aanleiding van de deelname van de Republiek Kroatië aan de Europese Economische Ruimte, het Aanvullend Protocol bij de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en IJsland naar aanleiding van de toetreding van de Republiek Kroatië tot de Europese Unie, en het Aanvullend Protocol bij de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Noorwegen naar aanleiding van de toetreding van de Republiek Kroatië tot de Europese Unie.

Overeenkomst

5. De Overeenkomst werd voor het Koninkrijk België ondertekend met vermelding van de volgende formule:

“Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.”

De Raad van State, afdeling Wetgeving, heeft al bij herhaling opgemerkt² dat de aangehaalde bewoordingen zo moeten worden opgevat dat ze ook slaan op de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, aangezien die ter uitvoering van artikel 138 van de Grondwet bevoegdheden van de Franse Gemeenschap uitoefent. Met het oog op de rechtszekerheid was het echter beter geweest dat dit uitdrukkelijk in de aangehaalde formule was vermeld.³

*

² Zo ook in adv.RvS 52.275/VR/1/2 van 27 november 2012 over een voorontwerp dat heeft geleid tot het decreet van 31 mei 2013 ‘tot instemming met het protocol over de bezwaren van het Ierse volk ten aanzien van het verdrag van Lissabon, ondertekend in Brussel op 13 juni 2012’, punt 3 (*Parl.St.* VI.Parl. 2012-13, nr. 1934/1).

³ Zie reeds adv.RvS 27.270/4 van 18 maart 1998 over een voorontwerp dat heeft geleid tot het decreet van de Franse Gemeenschapscommissie van 18 juni 1998 ‘portant assentiment à l’accord de coopération entre la Communauté française de Belgique et la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale relatif aux modalités d’exercice des Relations internationales de la Commission communautaire française’, *Parl.St.* Verg.Fr.Gem.Comm. 1997-98, nr. 63/1. De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van haar kant behoort niet uitdrukkelijk te worden vermeld, aangezien ze slechts beperkte bevoegdheden heeft op internationaal gebied en ze met name niet bevoegd is om verdragen te sluiten (zie artikel 135 van de Grondwet, artikel 63 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 ‘met betrekking tot de Brusselse Instellingen’ en artikel 16, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 ‘tot hervorming der instellingen’).

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

1. L'avant-projet d'ordonnance soumis pour avis vise à porter assentiment à l'Accord relatif à la participation de la République de Croatie à l'Espace économique européen et à trois accords y afférents¹, faits à Bruxelles le 11 avril 2014, en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale.

FORMALITÉS

2. Conformément à l'article 6, § 2, de l'ordonnance du 8 septembre 1994 'portant création du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale', le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale sollicite l'avis du Conseil économique et social sur tous les avant-projets d'ordonnance relatifs aux matières qui, conformément à l'article 6, § 1^{er}, 1^o, de cette ordonnance, « [relèvent] de la compétence de la Région [de Bruxelles-Capitale] et [o]nt une incidence sur sa vie économique et sociale ». Étant donné qu'il n'est pas exclu que les accords auxquels il est porté assentiment aient une telle incidence, il est recommandé de recueillir encore l'avis de ce Conseil à propos du projet d'ordonnance.

EXAMEN DU TEXTE

Projet

3. Conformément à l'article 128 de l'Accord du 2 mai 1992 'sur l'espace économique européen', l'Accord et l'Acte final annexé, auxquels sont joints les trois accords afférents à l'Accord, ont également été signés le 5 novembre 2014 au nom des États membres de l'Union européenne. Par conséquent, cette dernière date doit également être mentionnée dans l'intitulé et à l'article 2 du projet.

4. Compte tenu du fait que les trois accords afférents à l'Accord sont annexés à l'Acte final et que celui-ci comporte, en outre, un certain nombre de déclarations communes relatives à l'application de l'Accord, l'intitulé et l'article 2 du projet doivent également faire mention de cet Acte final.

Accord

5. L'Accord a été signé pour le Royaume de Belgique avec mention de la formule suivante :

¹ Il s'agit du Protocole additionnel à l'Accord entre le Royaume de Norvège et l'Union européenne concernant un mécanisme financier norvégien pour la période 2009-2014 consécutif à la participation de la République de Croatie à l'Espace économique européen, du Protocole additionnel à l'Accord entre la Communauté économique européenne et l'Islande consécutif à l'adhésion de la République de Croatie à l'Union européenne, et du Protocole additionnel à l'Accord entre la Communauté économique européenne et le Royaume de Norvège consécutif à l'adhésion de la République de Croatie à l'Union européenne.

« Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstad ».

Le Conseil d'État, section de législation, a déjà relevé à de multiples reprises ² que ces formulations doivent s'entendre comme engageant également la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale puisqu'en exécution de l'article 138 de la Constitution elle exerce des compétences de la Communauté française. Par souci de sécurité juridique, il eût été néanmoins préférable que sa mention expresse en ait été faite dans la formule citée ³.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT

Marleen VERSCHRAEGHEN

Marnix VAN DAMME

² C'est également le cas dans l'avis C.E. 52.275/VR/1/2 du 27 novembre 2012 sur un avant-projet devenu le décret du 31 mai 2013 'tot instemming met het protocol over de bezwaren van het Ierse volk ten aanzien van het verdrag van Lissabon, ondertekend in Brussel op 13 juni 2012', point 3 (*Doc. parl.*, Parl. fl., 2012-2013, n° 1934/1).

³ Voir déjà l'avis C.E. 27.270/4 du 18 mars 1998 sur un avant-projet devenu le décret de la Commission communautaire française du 18 juin 1998 'portant assentiment à l'accord de coopération entre la Communauté française de Belgique et la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale relatif aux modalités d'exercice des Relations internationales de la Commission communautaire française', *Doc. parl.*, Ass. Comm. comm. fr., 1997-1998, n° 63/l. Pour sa part, la Commission communautaire commune ne doit pas être explicitement mentionnée étant donné qu'elle n'a que des compétences limitées sur le plan international et qu'elle n'est notamment pas compétente pour conclure des traités (voir l'article 135 de la Constitution, l'article 63 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 'relative aux institutions bruxelloises' et l'article 16, § 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980 'de réformes institutionnelles').